

In fophia primum continuiffe locum,  
 Umbra fuit: nuper miffus fapientia prima  
 Vives de caelo, quod liber ifte probat.  
 Nam docet effe pium, iuftum fortemque, modetum,  
 Religiofa canens dogmata fagra Dei.  
 Hic cultus animi veri, morefque fereni,  
 Formatur virtus: candida vita patet.  
 Exfere nunc digitos, o Socrates, exferat omnis  
 Tabula, quem veterum credidit effe fophum.

## EIVSDEM TETRASTICVM.

Annus faxa terit, filices cum cautibus, atque  
 Ferrum tempus edax, hoc adamafque perit.  
 Sed licet hunc nolis mors invida vivere Vivem,  
 Hic vivet Vives femper utroque polo.

XXV. No ha fido poco feliz el hallazgo de esta impres-  
 fion, que es la misma de que fe firvió CERVANTES para  
 fu traduccion, como lo he tocado por mis manos en  
 el cotejo de esta con todas las demas que he podido ver,  
 i con la propia traduccion que figue al pie de la letra  
 la misma numeracion, i adiciones de esta de Burgos, co-  
 mo lo verá el curioso en la advertencia que prece-  
 de al texto Latino, que hemos añadido ahora, afsi por  
 fer este tratado tal, que merece leerse muchas veces, i  
 las obras de este ingenio, uno de los mejores que ha  
 tenido España, i aun la Europa, rarissimas; como por  
 renovar esta impresion enriquecida i emendada por el mis-  
 mo autor. Con todo, aunque en nuestra edicion seguimos  
 la de Burgos, anotamos puntualmente las diferencias de  
 las otras que hemos visto, conformes enteramente a la  
 de Basilea de M.D.LV. que va con todas las obras de VIVES,  
 tomo II.

XXVI. De VIVES han hablado mui difufamente i con  
 gran-

grandísimos elogios muchos varones doctos, por aver  
 sido uno de los restauradores de las buenas letras des-  
 pues de las tinieblas que introduxo la venida de los bar-  
 baros. I todos confiesfan que fue el que mejor supo des-  
 cubrir las causas de la corrupcion de las artes, i seña-  
 lar el modo de enseñarlas. Por lo que no nos detendré-  
 mos en cosa que requeria un dilatado volumen.

XXVII. Estas son las principales obras que abraza el  
 presente volumen, a quien no dan poco realce los  
 dos discursos con que las adornan, para hacerlas mas  
 bien conocer, los maestros AMBROSIO DE MORALES i  
 ALEXIO DE VENEGAS, bien conocidos en la republica  
 literaria. El primero es sobre la lengua Castellana, don-  
 de manifiesta con su acostumbra eloquencia i erudicion  
 los medios de cultivarla a imitacion de los Griegos i  
 Latinos, que tanto cuidado ponian en perficionar las su-  
 yas: se lamenta de que tanto la huviessen abandonado  
 los nueftros, que apenas avia en su tiempo cosa bien es-  
 crita ni digna de fer imitada, no fiendo en nada inferior  
 a las lenguas mas eruditas: i concluye manifestando el  
 merito de las presentes obras. Esto ultimo hace tambien  
 VENEGAS; i al mismo passo para facilitar la lectura de ellas  
 trata del *Apologo* i sus especies, i del *Dialogo*, con aque-  
 lla puntualidad i primor que se admira en todas sus obras,  
 que es lastima que la prensa no las haga mas familiares.

XXVIII. Pudieramos decir algo por conclusion del cui-  
 dado que nosotros hemos puesto en la publicacion de las  
 presentes, para que saliesfen libres de las muchas erratas  
 i fealdades que tenia la edicion antecedente: pero de  
 esto juzgará por sí el lector juicioso con el cotejo de  
 ambas, disimulando, como lo esperamos de su pruden-  
 cia, los defectos que hallare en nuestras Notas.

XXIX. En quanto a la orthographia (no hablo de la  
 puntuacion, que era pessima) hemos seguido por lo  
 comun la del autor, a excepcion del uso de la *y*, en que  
 nos

nos conformamos con el que le da el maestro ANTONIO DE LEBRIJA, bien que se ha conservado tambien en las palabras Griegas : porque las que traen su origen de esta lengua i la Latina, especialmente en los nombres propios, se desfiguran enteramente, si solo se atiende a la pronunciacion. En lo demas hemos procedido con tanta exactitud, que se han conservado las mismas inconseguencias que tiene el original : i asi unas veces dice *fruto*, i otras *fructo*; *licion* i *leccion*, *sancia* i *santa*, &c. en una misma pagina. De aqui se puede inferir la puntualidad con que hemos representado esta edicion, para que no echen menos los curiosos la antigua. A la verdad es intolerable la avilantez de algunos que se propagan a retocar el estilo i de los autores que dan a luz, con pretexto de mejorarlo, i realmente no hacen otra cosa mas que quitarle la gracia, i aquellas phrasas o expresiones que constituyen el distintivo de cada edad.

XXX. Solo resta advertir al lector, que si nuestra empresa i buen deseo de servir al publico i promover la gloria de la nacion, que tan excelentes ingenios ha producido, fuere bien admitida, daremos otras obras asi Latinas como Españolas, no inferiores a las presentes.

i Esto hizo Morales con el *arte de amar a Dios* del P. Alfonso de Madrid, libro de oro; i cierto sin necesidad, porque su estilo es puro, proprio i elegante: i asi (cosa de estrañar en quien tenia tan buen gusto) le echó a perder.

AMBROSIO MORALES DISCURSO I  
**AMBROSIO DE MORALES,**

SOBRINO DEL MAESTRO OLIVA,

**AL LECTOR.**

UNA buena parte de la prudencia en los hombres, es saber bien el lenguaje en que nacieron: i el principal ornamento con que el hombre sabio ha de arrear su persona, i en que deve señalarse entre los otros, es en el hablar ordinario, que todos entienden, i todos se sirven dél para manifestar lo que sienten, gozando afsimismo todo lo que en él se les comunica. Esta es la primera cosa, a que el entendimiento se aplica en la vida, i en ella tenemos por maestro a la misma naturaleza: la qual poco despues de nacido el hombre, juntamente con el movimiento del cuerpo, a que luego lo acostumbra, le muestra tambien a moverse

con  
 nes. Pero quando se hallan algunas adiciones, con que enriqueció Morales su discurso, i le continuan sin interrupcion, se han ingerido en su lugar entre comas, para distinguir las de lo demas, i que nada se echasse menos. Cuya diligencia era tanto mas necesaria; quanto menos andan en manos de los curiosos las obras de *Oliva*, igualmente raras que apreciables por su erudicion i eloquencia. Tambien he añadido tal qual nota propria, que me ha parecido oportuna.